

# cecotec

## ESSENTIALVITA HYDEN 600 ESSENTIALVITA HYDEN 600 STEEL

Exprimidor eléctrico de brazo / Electric lever juicer



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	5
Instructions de sécurité	7
Sicherheitshinweise	8
Istruzioni di sicurezza	10
Instruções de segurança	11
Veiligheidsinstructies	13
Instrukcje bezpieczeństwa	15
Bezpečnostní pokyny	16

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	18
2. Antes de usar	18
3. Funcionamiento	18
4. Limpieza y mantenimiento	19
5. Especificaciones técnicas	19
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	19
7. Garantía y SAT	20
8. Copyright	20

## INDEX

1. Parts and components	21
2. Before use	21
3. Operation	21
4. Cleaning and maintenance	22
5. Technical specifications	22
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	22
7. Technical support and warranty	23
8. Copyright	23

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	24
2. Avant utilisation	24
3. Fonctionnement	24
4. Nettoyage et entretien	25
5. Spécifications techniques	25
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	25
7. Garantie et SAV	26
8. Copyright	26

## INHALT

1. Teile und Komponenten	27
2. Vor dem Gebrauch	27
3. Bedienung	27
4. Reinigung und Wartung	28
5. Technische Spezifikationen	28
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	28
7. Garantie und Kundendienst	29
8. Copyright	29

## INDICE

1. Parti e componenti	30
2. Prima dell'uso	30
3. Funzionamento	30
4. Pulizia e manutenzione	31
5. Specifiche tecniche	31
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	31
7. Garanzia e supporto tecnico	32
8. Copyright	32

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	33
2. Antes de usar	33
3. Funcionamento	33
4. Limpeza e manutenção	34
5. Especificações técnicas	34
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	34
7. Garantia e SAT	35
8. Copyright	35

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	36
2. Vóór u het apparaat gebruikt	36
3. Werking	36
4. Schoonmaak en onderhoud	37
5. Technische specificaties	37
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	37
7. Garantie en technische ondersteuning	38
8. Copyright	38

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	39
2. Przed użyciem	39
3. Funkcjonowanie	39
4. Czyszczenie i konserwacja	40
5. Specyfikacja techniczna	40
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	40
7. Gwarancja i Serwis pomocy technicznej	41
8. Copyright	41

## OBSAH

1. Části a složení	42
2. Před použitím	42
3. Fungování	42
4. Čištění a údržba	43
5. Technické specifikace	43
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	43
7. Záruka a technický servis	44
8. Copyright	44

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, del desmontaje o de la limpieza.
- Desconecte el aparato y desenchúfelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
- Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual.

- No use el producto durante más de 15 segundos seguidos o 10 ciclos. Espere 15 segundos entre usos.
- Este producto ha sido diseñado para frutas blandas. Si lo usa con frutas duras, podría dañarlo.
- No utilice el dispositivo si no funciona correctamente.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo si se ha caído al suelo, presenta signos de daño visibles o tiene una fuga.
- Desconecte inmediatamente el dispositivo de la toma de corriente si se rompe la carcasa exterior del producto para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Always unplug the appliance if left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.

- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or related parts that move during use.
- The appliance should not be used by children. Keep this appliance and its power cable out of their reach. Children must not play with the device.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Incorrect or improper use can damage the device and be dangerous for the user. Use the device only for the purposes described in this manual.
- Do not use the product for more than 15 seconds or more than 10 cycles. Wait 15 seconds between uses.
- This product has been designed for soft fruits. Using it with hard fruits could damage it.
- Do not operate the device after it has been dropped or if it malfunctions.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not operate the device if it has fallen on the floor, has any visible damage, or a leak.
- Immediately disconnect the device from the mains if the exterior housing of the product is broken to prevent any risk of electric shock.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Débranchez l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces qui bougent pendant le fonctionnement.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants. Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel.

- N'utilisez pas le produit pendant plus de 15 secondes de suite ou 10 cycles. Attendez 15 secondes entre usages.
- Ce produit a été conçu pour des fruits mous. Si vous l'utilisez avec des fruits durs, vous pourriez l'abîmer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages ou s'il possède une fuite.
- Débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant si la coque extérieure se casse pour éviter des risques de décharges électriques.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und



darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör oder in der Nähe befindliche Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, austauschen.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden oder mehr als 10 Betriebe nacheinander. Warten Sie 15 Sekunden zwischen den Benutzungen.
- Dieses Produkt ist für Weiches Obst bestimmt. Wenn Sie es bei harten Früchten verwenden, könnte es diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nicht Geräte, die gefallen sind, sichtbare

Schäden oder ein Ausfließen haben.

- Trennen Sie die Verbindung mit der Steckdose, wenn die Gehäuse sich brechen, um Stromschlag-Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Scollegare sempre l'apparecchio se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o parti adiacenti che si muovono durante l'uso.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica.
- Un uso incorretto o improprio dell'apparecchio può danneggiarlo e costituire un pericolo per l'utente. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale.
- Non usare il prodotto per più di 15 secondi o 10 cicli consecutivi. Attendere 15 secondi tra gli usi.
- Questo prodotto è stato progettato per frutta morbida. Se si usa frutta dura, potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se perde.
- Se si rompe l'alloggiamento esterno dell'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Desligue o aparelho da tomada antes de mudar os acessórios ou as peças próximas que se deslocam durante a utilização.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica.
- O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual.
- Não use o produto durante mais de 15 segundos seguidos ou 10 ciclos seguidos. Espere 15 segundos entre usos.
- Este produto foi desenhado para frutas suaves. Se o usar com frutas duras, poderia ser danificado.

- Não utilize o aparelho se não funcionar corretamente.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se caiu ao chão, se apresenta sinais de danos visíveis ou se tem uma fuga.
- Desconecte imediatamente o aparelho da corrente elétrica se a carcaça partir para evitar riscos de descarga elétrica.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reiniging.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of nabijgelegen onderdelen die tijdens de werking bewegen, verwisselt.

- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit product kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.
- Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen. Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden.
- Gebruik het product niet langer dan 15 seconden of 10 cycli. Wacht 15 seconden voordat u de volgende citrusvrucht uitperst.
- Dit product is ontworpen voor zacht fruit. Gebruik het product niet voor hard fruit; dit zou het product kunnen beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet als het op de grond is gevallen of als het enige vorm van schade of lekkage heeft.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de buitenste behuizing van het product is gebroken om het risico van elektrische schokken te voorkomen.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product en het stopcontact enkel aan met droge handen.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed wymianą akcesoriów lub części znajdujących się w pobliżu, które poruszają się podczas użytkowania.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Niewłaściwe lub niewłaściwe użycie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i dla użytkownika. Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu dłużej niż 15 sekund na raz lub 10 cykli. Odczekaj 15 sekund między użyciami.
- Ten produkt jest przeznaczony do owoców miękkich. Jeśli użyjesz go do twardych owoców, może go uszkodzić.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa poprawnie.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania, jeśli zewnętrzna obudowa produktu pęknie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a



je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

- Vždy odpojte spotřebič od zdroje, pokud jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo dílů v blízkosti, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo senzorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.
- Nesprávné použití nebo nesprávné použití může ohrozit zařízení i uživatele. Používejte tento přístroj pouze k činnostem popsáným v tomto manuálu.
- Nepoužívejte přístroj delší dobu než 15 vteřin nebo 10 cyklů. Potom počkejte 15 vteřin mezi používáním.
- Tento přístroj je navržen pro měkké ovoce. Pokud ho budete používat na tvrdé ovoce, poškodíte ho.
- Nepoužívejte přístroj, pokud nefunguje správně.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení, pokud spadlo, vykazuje viditelné známky poškození nebo vytéká.
- Pokud dojde k prasknutí vnějšího krytu výrobku, okamžitě jej odpojte od elektrické zásuvky, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.

### 1. PIEZAS Y COMPONENTES

1. Cabezal exprimidor grande
2. Cabezal exprimidor pequeño
3. Filtro
4. Bandeja para zumo
5. Salida del zumo
6. Brazo
7. Palanca grande
8. Palanca pequeña
9. Eje de transmisión
10. Cuerpo principal

#### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

### 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### 3. FUNCIONAMIENTO

1. Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Seleccione el cabezal exprimidor adecuado:
  - Utilice el cabezal más grande para exprimir las frutas de mayor tamaño, como naranjas.
  - Utilice el cabezal más pequeño para exprimir las frutas de menor tamaño, como limones.
4. Ponga un vaso bajo la boquilla antigoteo.
5. Corte la fruta por la mitad, ponga una mitad contra el cabezal exprimidor y baje el brazo para presionar la fruta contra el cabezal. El cono rotará automáticamente. Repita este procedimiento tantas veces como desee.
6. Para detener el aparato, basta con dejar de aplicar presión sobre el brazo.
7. Si procesa una gran cantidad de fruta, debe limpiar periódicamente el filtro y eliminar los restos de pulpa.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier limpieza.
- Asegúrese de que el exprimidor está desconectado de la toma de corriente antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
- Se recomienda llevar a cabo el proceso de limpieza después de cada uso para eliminar los restos de las frutas.
- Excepto el cuerpo principal, todas las piezas pueden limpiarse con detergente y agua o en detergente líquido. Enjuague a fondo para eliminar cualquier resto de detergente.
- Limpie el cuerpo principal con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes, ni productos con pH ácido o básico como lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo un grifo abierto.
- Asegúrese de que todas las partes del producto están secas antes de volverlas a instalar.

## 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 03352 / 03353

Producto: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Voltaje y frecuencia: 220-240 V, 50/60 Hz

Potencia: 500-600 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## **7. GARANTÍA Y SAT**

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

1. Large squeezing cone
2. Small squeezing cone
3. Filter
4. Juice container
5. Juice outlet
6. Handler
7. Large lever
8. Small lever
9. Drive shaft
10. Main body

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This device is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

## 3. OPERATION

1. Completely unwind the power cord before each use.
2. Plug the appliance.
3. Choose a suitable juicing cone:
  - Use the large juicing cone to squeeze larger fruits, like oranges.
  - Use the small juicing cone to squeeze smaller fruits, like lemons.
4. Place a glass under the non-drip nozzle.
5. Cut the fruit in half, place one half against the squeezing cone, and lower the handler to press the fruit against the squeezing cone. The cone will spin automatically. Repeat this procedure as many times as desired.
6. To stop the device, simply release pressure on the handler.
7. If you process a large amount of fruit, you should regularly clean the filter and remove the pulp residues.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before cleaning.
- Make sure the citrus juicer is unplugged from the mains before cleaning and maintenance.
- It is recommended to clean the product after each use to remove fruit residue.
- Except for the main body, all parts can be cleaned with detergent and water or in liquid detergent. Rinse thoroughly to remove any detergent residue.
- Wipe the main body with a damp cloth with a few drops of liquid detergent and dry it.
- Do not use solvents, acidic or basic pH products such as bleach, or abrasive products to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid or place it under an open tap.
- Make sure all its parts are dry before storing or using the appliance again.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 03352 / 03353

Product: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Voltage and frequency: 220-240 V, 50/60 Hz

Power: 500-600 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

1. Grand cône presse-agrumes
2. Petit cône presse-agrumes
3. Filtre
4. Plateau pour jus
5. Sortie du jus
6. Bras
7. Levier grand
8. Levier petit
9. Axe de transmission
10. Unité principale

#### NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### 3. FONCTIONNEMENT

1. Déroulez complètement le câble avant de le brancher.
2. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
3. Sélectionnez le cône presse-agrumes adéquat :
  - Utilisez le grand cône presse-agrumes pour presser les fruits de grande taille comme les oranges.
  - Utilisez le petit cône presse-agrumes pour presser les fruits de petite taille comme les citrons.
4. Placez un verre sous le bec anti-gouttes.
5. Coupez les fruits en deux moitiés, placez une moitié contre le cône presse-agrumes et abaissez le levier pour presser le fruit. Le cône du presse-agrumes pivotera automatiquement. Répétez ces étapes autant de fois que nécessaire.
6. Pour arrêter l'appareil, relâchez le bras levier.
7. Si vous traitez une grande quantité de fruits, vous devez régulièrement nettoyer le filtre et éliminer les résidus de pulpe.



## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le presse-agrumes est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Il est recommandé de réaliser le processus de nettoyage après chaque utilisation afin d'éliminer les restes de fruits.
- Toutes les pièces peuvent être nettoyées avec de l'eau et du liquide vaisselle sauf l'unité principale. Rincez correctement pour éliminer les restes de détergent.
- Nettoyez l'unité principale à l'aide d'un chiffon humide contenant quelques gouttes de liquide vaisselle et séchez-la.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne le placez pas sous le robinet.
- Vérifiez que toutes les parties sont propres et sèches avant de les remettre en place.

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 03352 / 03353

Produit : EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Voltage et fréquence : 220-240 V, 50/60 Hz

Puissance : 500-600 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

### 7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

### 8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

1. Großer Entsaftungskegel
2. Kleiner Entsaftungskegel
3. Filter
4. Saftschale
5. Saftausstoß
6. Siebträger
7. Großer Hebel
8. Kleiner Hebel
9. Antriebswelle
10. Hauptgehäuse

### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. BEDIENUNG

1. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, bevor Sie es einstecken.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Wählen Sie den geeigneten Entsaftungskegel aus:
  - Verwenden Sie den großen Entsaftungskegel, um große Früchte wie Orangen zu entsaften:
  - Verwenden Sie den kleinen Entsaftungskegel, um große Früchte wie Zitronen zu entsaften:
4. Stellen Sie ein Glas unter die nicht-tropfende Düse.
5. Schneiden Sie die Frucht in zwei Hälften, legen Sie eine Hälfte an den Quetschkopf und senken Sie den Arm, um die Frucht gegen den Quetschkopf zu drücken. Der Presskegel dreht sich automatisch. Wiederholen Sie den Prozess so oft, wie Sie möchten.
6. Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie einfach den Druck auf den Arm los.
7. Wenn Sie eine große Menge an Obst verarbeiten, sollten Sie den Filter regelmäßig reinigen und die Fruchtfleischreste entfernen.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass der Entsafter vor der Reinigung und Wartung vom Stromnetz getrennt ist.
- Es wird empfohlen, den Reinigungsvorgang nach jedem Gebrauch durchzuführen, um Fruchtreste zu entfernen.
- Mit Ausnahme des Hauptgehäuses können alle Teile mit Spülmittel und Wasser oder Flüssigwaschmittel gereinigt werden. Spülen Sie die Teile gründlich so, dass alle Rest Reinigungsmittel entfernt wird.
- Wischen Sie das Hauptgehäuse mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Flüssigwaschmittel ab und trocknen Sie es.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, säurehaltige oder basische pH-Produkte wie Bleichmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, und stellen Sie es nicht unter einen offenen Wasserhahn.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Produkts trocken sind, bevor Sie es wieder einbauen.

## 5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 03352 / 03353

Produkt: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Spannung und Frequenz: 220-240 V, 50/60 Hz

Leistung: 500-600 W

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

### 1. PARTI E COMPONENTI

1. Cono spremitore grande
2. Cono spremitore piccolo
3. Filtro
4. Recipiente per il succo
5. Beccuccio
6. Leva
7. Coppa grande
8. Coppa piccola
9. Albero di trasmissione
10. Struttura principale

#### NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

### 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### 3. FUNZIONAMENTO

1. Srotolare completamente il cavo prima di scollegarlo.
2. Collegare l'apparecchio alla corrente.
3. Scegliere il cono spremitore adeguato:
  - Utilizzare il cono più grande per spremere la frutta di maggiori dimensioni, come arance.
  - Utilizzare il cono più piccolo per spremere la frutta di grandezza minore, come limoni.
4. Mettere un bicchiere sotto il beccuccio antigoccia.
5. Tagliare la frutta a metà, posizionare una metà contro il cono spremitore e abbassare la leva per premere la frutta contro il cono. Il cono ruoterà automaticamente. Ripetere questo processo quanto si desidera.
6. Per arrestare l'apparecchio, rilasciare la leva.
7. Se si sprema una grande quantità di frutta, pulire regolarmente il filtro e rimuovere i residui di polpa.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Assicurarsi che lo spremiagrumi sia scollegato dalla presa di corrente e spento dopo l'uso e prima della pulizia o della manutenzione.
- Si consiglia di eseguire il processo di pulizia dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui di frutta.
- Tutte le parti possono essere pulite con detergente e acqua o detergente neutro, eccetto la base. Sciacquare a fondo per eliminare qualsiasi resto di detergente.
- Pulire la base con un panno umido con qualche goccia di detergente liquido e asciugarla.
- Non utilizzare solventi, prodotti a pH acido o basico come la candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi né metterlo sotto un rubinetto aperto.
- Verificare che tutte le parti dell'apparecchio siano asciutte prima di reinstallarle.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 03352 / 03353

Prodotto: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Tensione e frequenza: 220-240 V, 50/60 Hz

Potenza: 500-600 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## **7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO**

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. PEÇAS E COMPONENTES

1. Cabeça espremadora grande
2. Cabeça espremadora pequena
3. Filtro
4. Bandeja para sumo
5. Saída do sumo
6. Braço
7. Alavanca grande
8. Alavanca pequena
9. Eixo de transmissão
10. Unidade principal

### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

## 3. FUNCIONAMENTO

1. Desenrole o cabo completamente antes de cada uso.
2. Desligue o aparelho da rede elétrica.
3. Selecione a cabeça espremadora adequada:
  - Utilize a cabeça mais grande para espremer a fruta de maior tamanho, como laranjas.
  - Utilize a cabeça mais pequeno para espremer a fruta de menor tamanho, como limões.
4. Coloque um copo sob o bocal anti-gotejamento.
5. Corte a fruta ao meio, coloque uma metade contra a cabeça espremadora e baixe a alavanca para pressionar a fruta contra a cabeça. O cone irá rodar automaticamente. Repita este processo tantas vezes como desejar.
6. Para deter o funcionamento, basta libertar a pressão no braço.
7. Se espremer uma grande quantidade de fruta, tem de limpar o filtro com frequência e remover os restos de polpa.

## **4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de limpar.
- Certifique-se de que o aparelho é desligado da tomada antes da limpeza ou manutenção.
- Recomenda-se limpar de forma após cada utilização para remover os restos de frutas.
- Com exceção do corpo principal, todas as peças podem ser limpas com detergente e água ou com detergente líquido. Enxague a fundo todas as peças para eliminar restos de detergente.
- Limpe o corpo principal com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e seque-o.
- Não utilize solventes, produtos de pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Não submerja o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de uma torneira aberta.
- Seque bem todas as partes do produto antes de o voltar a instalar.

## **5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Referências: 03352 / 03353

Produto: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Tensão e frequência: 220-240 V, 50/60 Hz

Potência: 500-600 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## **6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS**



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **7. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

1. Grote perskegel
2. Kleine perskegel
3. Filter
4. Sapkan
5. Sap uitgang
6. Pershendel
7. Grote hendel
8. Kleine hendel
9. Aandrijfjas
10. Hoofdedeelte

#### OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

### 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### 3. WERKING

1. Wikkel de kabel volledig af voordat u hem in het stopcontact steekt.
2. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
3. Kies de juiste perskegel:
  - Gebruik de grotere kegel voor het uitpersen van grotere vruchten, zoals sinaasappels.
  - Gebruik de kleinere kegel om kleinere vruchten uit te persen, zoals citroenen.
4. Plaats een glas onder de tuit.
5. Snijd het fruit doormidden, plaats één helft tegen de perskegel en laat de hendel zakken om het fruit tegen de perskegel te drukken. De perskegel zal automatisch gaan draaien. Herhaal dit proces zo vaak als u wilt.
6. Om het apparaat te stoppen, laat gewoon de druk op de pershendel los.
7. Als u een grote hoeveelheid fruit verwerkt, moet je het filter regelmatig schoonmaken en de resten verwijderen.

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet voordat u hem schoonmaakt en onderhoud pleegt.
- Het wordt aanbevolen om het reinigingsproces na elk gebruik uit te voeren om fruitresten te verwijderen.
- Met uitzondering van het hoofdgedeelte kunnen alle onderdelen worden gereinigd met afwasmiddel en water of in een vloeibaar afwasmiddel. Spoel grondig om eventueel achtergebleven wasmiddel te verwijderen.
- Veeg het hoofdgedeelte af met een vochtige doek met een paar druppels vloeibaar afwasmiddel en droog het af.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zure of basische pH-producten zoals bleekmiddel of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en plaats het niet onder een open kraan.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het product droog zijn voordat u het opnieuw installeert.

## 5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 03352 / 03353

Product: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Voltage en frequentie: 220-240 V, 50/60 Hz

Vermogen: 500-600 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## **7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

1. Duża głowica sokowirówki
2. Mała głowica sokowirówki
3. Filtr
4. Taca na sok
5. Wylot soku
6. Ramię
7. Duża dźwignia
8. Mała dźwignia
9. Wał napędowy
10. Główna część urządzenia

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczas i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 3. FUNKCJONOWANIE

1. Całkowicie rozwiń przewód przed podłączeniem.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Wybierz odpowiednią głowicę sokowirówki:
  - Użyj większej głowicy, aby wycisnąć większe owoce, takie jak pomarańcze.
  - Użyj mniejszej głowicy, aby wycisnąć mniejsze owoce, takie jak cytryny.
4. Umieść szklanekę pod dyszą kroplową.
5. Przekrój owoc na pół, jedną połówkę przyłóż do głowicy sokowirówki i opuść ramię, aby docisnąć owoc do głowicy. Głowica obróci się automatycznie. Powtarzaj tę procedurę tyle razy, ile chcesz.
6. Aby zatrzymać urządzenie, po prostu przestań naciskać na ramię.
7. W przypadku przetwarzania dużej ilości owoców należy okresowo czyścić filtr i usuwać pozostały miąższ.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odtłącz urządzenie od sieci i pozwól mu ostygnąć przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Przed czyszczeniem i konserwacją upewnij się, że sokowirówka jest odłączona od gniazdka elektrycznego.
- Zaleca się przeprowadzenie procesu czyszczenia po każdym użyciu w celu usunięcia resztek owoców.
- Z wyjątkiem głównego korpusu, wszystkie części można czyścić detergentem i wodą lub detergentem w płynie. Dokładnie spłucz, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu.
- Wyczyść korpus wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynnego detergentu i wysusz go.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.
- Przed ponowną instalacją upewnij się, że wszystkie części produktu są suche.

## 5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 03352 / 03353

Produkt: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Napięcie i częstotliwość: 220-240 V, 50/60 Hz

Moc: 500-600 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrożenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.



## **7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ**

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

### 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

1. Velká hlavice odšťavňovače
2. Malá hlavice odšťavňovače
3. Filtr
4. Podložka na šťávu
5. Výpust šťávy
6. Rameno
7. Velká páka
8. Malá páka
9. Hnací hřídel
10. Základní tělo

#### POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

### 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

### 3. FUNGOVÁNÍ

1. Před zapojením kabel zcela odviňte.
2. Připojte spotřebič k elektrické síti.
3. Vyberte správnou hlavu odšťavňovače:
  - Použijte větší hlavu k odšťavnění větších plodů, jako jsou pomeranče.
  - Použijte menší hlavu k odšťavnění menších plodů, jako jsou citrony.
4. Postavte sklenici pod odkapávací hubici.
5. Ovoce rozkrojte napůl, jednu polovinu přiložte k hlavě odšťavňovače a sklopte rameno, aby se ovoce přitisklo k hlavě. Kužel bude automaticky rotovat. Tento postup opakujte libovolně kolikrát budete chtít.
6. Chcete-li zařízení zastavit, jednoduše přestaňte vyvíjet tlak na rameno.
7. Pokud zpracováváte velké množství ovoce, měli byste pravidelně čistit filtr a odstraňovat zbývající dužinu.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením jakéhokoli čištění odpojte spotřebič ze sítě a nechte jej vychladnout.
- Před čištěním a údržbou se ujistěte, že je odštvavňovač odpojený od elektrické zásuvky.
- Po každém použití se doporučuje provést proces čištění, aby se odstranily zbytky ovoce.
- Kromě hlavního těla lze všechny části čistit saponátem a vodou nebo tekutým čistícím prostředkem. Důkladně opláchněte, abyste odstranili veškerý zbývající prací prostředek.
- Očistěte hlavní tělo vlhkým hadříkem s několika kapkami tekutého čistícího prostředku a osušte jej.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s kyselým nebo zásaditým pH, jako jsou bělidla, nebo abrazivní prostředky.
- Spotřebič neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej nepokládejte pod tekoucí kohoutek.
- Před opětovnou instalací se ujistěte, že jsou všechny části produktu suché.

## 5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 03352 / 03353

Produkt: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Napětí a frekvence: 220-240 V, 50/60 Hz

Výkon: 500-600 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## **7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS**

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

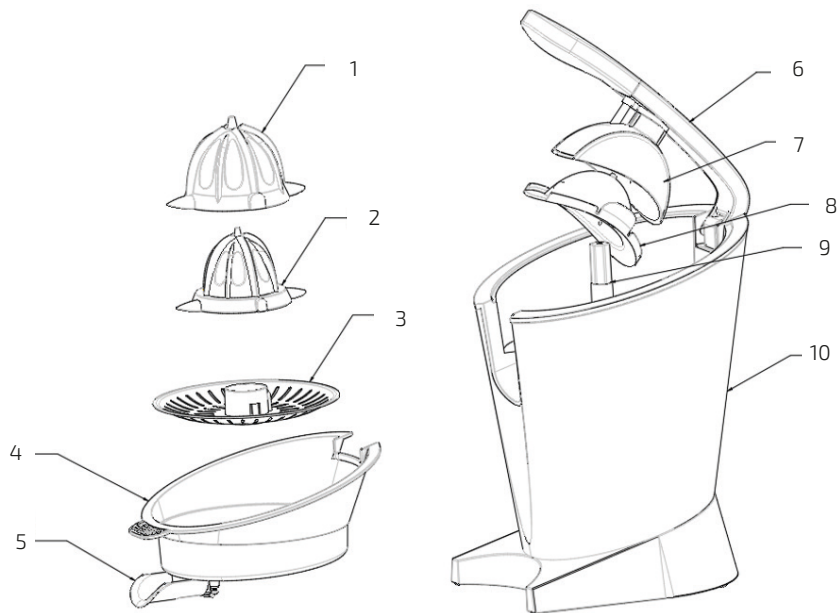


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain  
SF012300606